

# 汉语

Hànyǔ

# 语法

Yǔfǎ

CHINOIS MODE D'EMPLOI - Grammaire Pratique et Exercices: Tableaux

<http://www.mementoslangues.fr/>

## Les 400 sinogrammes du MILEC TOME 1

啊爱安八把吧白百班半办包报杯北本比笔边便遍别病不才  
 菜茶差长常场唱车成城吃出处川春次从错打大带当到道的  
 得等底地第点电店丁定冬东懂动都对多饿儿二发法饭方房  
 放非飞份份风夫服父干刚钢高告哥歌个给跟更工公共古关  
 馆光广贵国果过还孩海汉好喝河和黑很红后候湖虎花画化  
 话欢黄回会活火机鸡几己家间见江讲饺叫教今金近进京九  
 酒久就旧觉开看可课刻孔口快筷块来老乐了累冷离李里立  
 连凉两辆〇零六龙楼路马吗买卖慢忙毛么没美每们梦米  
 面民名明母拿哪那男南难脑呢能你年念鸟您牛女旁朋皮片  
 票平七期骑起气汽千前钱亲轻请秋区去然让热人认日肉如  
 三色山商上少谁身什生声升师十时识始是事市室收手书水  
 睡说思四诉算虽岁所他她它太疼提题体天田听同头图外完  
 晚万王往忘为位文问我无五午物西息喜下先现香想象小校  
 些鞋写谢新心信星行醒姓兴休学呀言阳羊样要药也夜一医  
 衣以意因音影硬用有友又鱼语雨元园远院月在再早怎站张  
 找这着真正知只中钟种重主住祝庄子字自走租最昨作做坐



Page(s)	TABLEAUX GRAMMATICaux
4-7	I. CLASSIFICATEURS
8-9	II. PRÉPOSITIONS (CO-VERBES)
9	III. DIRECTIONNELS COMPLEXES COURANTS
9-10	IV. LOCATIFS
10-11	V. RÉSULTATIFS COURANTS (MONO-/DISSYLLABIQUES)
11-16	VI. CONSTRUCTIONS
18	VII. TABLEAU DE 126 CLASSIFICATEURS
1	<a href="http://www.chine-nouvelle.com/outils/calligraphie.html">http://www.chine-nouvelle.com/outils/calligraphie.html</a>



啊爱安八把吧白百班半办包报杯北本比笔边便遍别病不才  
 ā ài ān bā bǎ ba bái bǎi bān bàn bàn bāo bào bēi běi běn bǐ bǐ biān biàn biàn bié bìng bù cái  
 菜茶差长常场唱车成城吃出处川春次从错打大带当到道的  
 cài chá chā cháng cháng chǎng chàng chē chéng chéng chī chū chù chuān chūn cì cóng cuò dǎ dà dài dāng dào dào de  
 得等底地第点电店丁定冬东懂动都对多饿儿二发法饭方房  
 dé děng dǐ dì dì diǎn diàn diàn dīng dìng dōng dōng dǒng dòng dōu duì duō è ér èr fā fǎ fàn fāng fáng  
 放非飞分份风夫服父干刚钢高告哥歌个给跟更工公共古关  
 fàng fēi fēi fēn fèn fēng fū fú fù gān gāng gāng gāo gào gē gē gè gěi gēn gēng gōng gōng gòng gǔ guān  
 馆光广贵国果过还孩海汉好喝河和黑白很红后候湖虎花画化  
 guǎn guāng guǎng guì guó guǒ guò hái hái hǎi hàn hào hē hé hé hēi hěn hóng hòu hòu hú hǔ huā huà huà  
 话欢黄回会活火机鸡几己家间见江讲饺叫教今金近进京九  
 huà huān huáng huí huì huó huǒ jī jī jǐ jǐ jiā jiàn jiàn jiāng jiǎng jiǎo jiào jiào jīn jīn jìn jìn jīng jiǔ  
 酒久就旧觉开看可课刻孔口快筷块来老乐了累冷离李里立  
 jiǔ jiǔ jiù jiù jué kāi kàn kě kè kè kǒng kǒu kuài kuài kuài lái lái lǎo lè le le lèi lěng lí lí lǐ lǐ  
 连凉两辆○零六龙楼路马吗买卖慢忙毛么没美每门们梦米  
 lián liáng liǎng liàng líng líng liù lóng lóu lù mǎ ma mǎi mài màn máng máo me méi měi měi mén men mèng mǐ

面 民 名 明 母 拿 哪 那 男 南 难 脑 呢 能 你 年 念 鸟 您 牛 女 旁 朋 皮 片  
 miàn mín míng míng mǔ ná nǎ nà nán nán nán nǎo ne néng nǐ nián niàn niǎo nín niú nǚ páng péng pí piān  
 票 平 七 期 骑 起 气 汽 千 前 钱 亲 轻 请 秋 区 去 然 让 热 人 认 日 肉 如  
 piào píng qī qī qí qǐ qì qì qiān qián qián qīn qīng qǐng qiū qū qù rán ràng rè rén rèn rì ròu rú  
 三 色 山 商 上 少 谁 身 什 生 声 升 师 十 时 识 始 是 事 市 室 收 手 书 水  
 sān sè shān shāng shàng shǎo shéi shēn shēn shēng shēng shēng shī shí shí shí shǐ shì shì shì shì shōu shǒu shū shuǐ  
 睡 说 思 四 诉 算 虽 岁 所 他 她 它 太 疼 提 题 体 天 田 听 同 头 图 外 完  
 shuì shuō sī sì sù suàn suī suì suǒ tā tā tā tài téng tí tí tí tiān tián tīng tóng tóu tú wài wán  
 晚 万 王 往 忘 为 位 文 问 我 无 五 午 物 西 息 喜 下 先 现 香 想 象 小 校  
 wǎn wàn wáng wǎng wàng wéi wèi wén wèn wǒ wú wǔ wǔ wù xī xī xī xià xiān xiàn xiāng xiǎng xiàng xiǎo xiào  
 些 鞋 写 谢 新 心 信 星 行 醒 姓 兴 休 学 呀 言 阳 羊 样 要 药 也 夜 一 医  
 xiē xié xiě xiè xīn xīn xìn xīng xíng xǐng xìng xìng xiū xué yā yán yáng yáng yàng yào yào yé yè yī yī  
 衣 以 意 因 音 影 硬 用 有 友 又 鱼 语 雨 元 园 远 院 月 在 再 早 怎 站 张  
 yī yǐ yì yīn yīn yǐng yìng yòng yǒu yǒu yòu yú yǔ yǔ yuán yuán yuǎn yuàn yuè zài zài zǎo zěn zhàn zhāng  
 找 这 着 真 正 知 只 中 钟 种 重 主 住 祝 庄 子 字 自 走 租 最 昨 作 做 坐  
 zhǎo zhè zhe zhēn zhèng zhī zhī zhōng zhōng zhǒng zhòng zhǔ zhù zhù zhuāng zǐ zì zì zǒu zū zui zuó zuò zuò zuò

## I. CLASSIFICATEURS

量词	Pinyin	Sens initial	Classification
把	bǎ	tenir en main	objets avec manche, anse ou pouvant être empoignés (couteaux, clés, chaises...), une poignée
班	bān	groupe	services organisés (trains...), groupes de personnes, classes d'élèves, équipe de service; départ à heure fixe
帮	bāng	côtés d'un soulier	bande, groupe
包	bāo	enveloppe	paquet, sac, sachet (cigarettes)
杯	bēi	tasse	contenance d'un verre ou d'une tasse
本	běn	racine	ouvrages imprimés reliés (livres, cahiers, albums)
笔	bǐ	pinceau	somme d'argent importante, traits d'un caractère
遍	biàn	fois	action
拨	bō	répartir	promotion, groupe
部	bù	section	nouvelles, films, romans, ouvrages complets, véhicule
部分	bùfen	partie	partie
册	cè	tablettes de bambou pour écrire	collection de livres, volume, album
层	céng	étage	couches, parties d'un sujet, constructions, immeubles, étages
场	cháng	aire	se dit de quelque chose qui s'est déjà passé
场	chǎng	place	spectacles publics, jeux, loisirs, séances, représentations

出	chū	sortir	pièce de théâtre, opéra
处	chù	lieu	endroit, site
串	chuàn	objets enfilés	trousseau, collier
床	chuáng	lit	feuilles, couvertures, draps
幢	chuáng	bannière	bâtiments
次	cì	fois	événements ponctuels, opportunités, occasions, accidents, numéro de train
打	dá	emprunt phonétique	douzaine
袋	dài	sac	sac, paquet
道	dào	voie	formes linéaires (rayons lumineux, rivières...), ordres ou formalités bureaucratiques, sujets
滴	dī	goutte	goutte d'eau et d'autres liquides
点	diǎn	point	idées, suggestions, remarques, avis, peut aussi signifier "un peu de"
碟	dié	petit plat	petit plat, petite assiette, soucoupe
顶	dǐng	sommet	objets avec sommet proéminent ou qui couvrent (chapeaux...)
栋	dòng	poutre	pilier, bâtiment, immeuble
堵	dǔ	barrer	mur ou structure entourante
段	duàn	section	fragment (moment, histoire, propos), câbles, voies ferrées, routes, sections, passages, couplets, épisodes
堆	duī	tas de terre	tas, pile, amas



队	<i>duì</i>	troupe	troupe
对	<i>duì</i>	face à face	couple de personnes, paire (pour certaines choses seulement)
顿	<i>dùn</i>	pause	volée de coups, bordée d'injures, repas
朵	<i>duǒ</i>	bouton de fleur	fleur, nuage
发	<i>fā</i>	émettre	balle de fusil, obus
番	<i>fān</i>	changer	action liée aux paroles, aux sentiments, fois, efforts
方	<i>fāng</i>	espace carré	choses carrées (mouchoir, sceau...)
份	<i>fèn</i>	part	part, portion, exemplaire, plat
封	<i>fēng</i>	délimiter, sceller	lettre, message, courrier, paquet
幅	<i>fú</i>	unité de largeur d'étoffe	oeuvres d'art (tableaux...), peintures, caractères, dessin, pièces d'étoffes
副	<i>fù</i>	paire	objets qui vont par paire (gants, lunettes...), spectacles, jeux de carte, mahjong
服	<i>fù</i>	dose	dose en médecine chinoise traditionnelle
个	<i>ge (gè)</i>	unité, individu	choses individuelles (spécificatif généralement utilisé par défaut)
根	<i>gēn</i>	racine	objets longs et fins (aiguilles, doigts...)
股	<i>gǔ</i>	partie	énumération, odeur, force, effort, bouffée, flux (d'air...)
挂	<i>guà</i>	accrocher	tresses d'ail, de pétards
管	<i>guǎn</i>	tube	objets tubulaires (pinceau, flûte...)



锅	<i>guō</i>	casserole	casserole, marmite, poêle, pot
行	<i>háng</i>	rangée	rangées, lignes, objets formé de lignes (mots...)
号	<i>hào</i>	numéro	documents officiels, circulaires
盒	<i>hé</i>	réceptacle à couvercle	petite boîte (cassette...)
壶	<i>hú</i>	cruche	contenance d'une cruche, d'un pot, d'une théière
户	<i>hù</i>	battant de porte	famille, mobilier de maison
回	<i>huí</i>	fois	choses survenant ponctuellement, évènements ponctuels, chapitre
家	<i>jiā</i>	foyer	rassemblements structurés de personnes (familles, entreprises, magasins, restaurants, hôtels...)
架	<i>jià</i>	support	avions, vélos, pianos, machines
间	<i>jiān</i>	intervalle	chambres, pièces
件	<i>jiàn</i>	pièces d'un ensemble	vêtements, bagages, affaires
节	<i>jié</i>	nœud de bambou	cours dans un emploi du temps, section, morceau, partie
届	<i>jiè</i>	échéance	sessions, réunions, rencontres régulières (congrès, tournois...), promotions
句	<i>jù</i>	phrase	lignes, phrases, expressions
具	<i>jù</i>	ustensile	cadavre, cercueil
棵	<i>kē</i>	tigre	arbres, plantes
颗	<i>kē</i>	grain	objets petits et ronds (grains, perles, dents, diamants...) ou apparemment petits (étoiles lointaines, planètes...)



课	kè	leçon	leçon, cours
口	kǒu	bouche	villageois, membres d'une famille, puits, cercueil
块	kuài	motte de terre	objets en bloc, morceau, terrain, pierre, pain (sauf le pain en tranches), cake, unité monétaire
类	lèi	catégorie	objets de même nature, du genre de, du type de
粒	lì	grain de céréale	petits corps sous la forme de grain, perle, boulette, pilule...
辆	liàng	char à deux roues	véhicule à roues (automobile, moto, bicyclette...)
列	liè	rangée	train
路	lù	route	route, chemin, ligne de bus
缕	lǚ	fil	petite mèche, volute, objet très effilé
枚	méi	tronc	petits objets plats (médaille, monnaie, timbres, anneaux...)
门	mén	porte	éléments liés à la scolarité (matières, domaines, spécialités...)
米	mǐ	grain de riz	grain, riz, mètre
面	miàn	visage	objets plats et lisses (miroirs, drapeaux...), tambours
名	míng	nom	personnes sur une liste, rang, personnes de haut-rang (médecins, avocats, politiciens, famille royale...)
排	pái	disposer	objets disposés en rangée (chaises, arbres...), rangées
盘	pán	plat rond	objets plats (cassettes audio ou vidéo, disquettes...), partie d'échecs
盆	pén	pot	bassin, pot, coupe



批	pī	mesure d'un lot	groupe de personnes ou d'animaux, lot d'objets, biens de consommation
匹	pǐ	couple	cheval, âne, autres montures, bétail, pièce de tissu
篇	piān	tablette d'écriture	éditoriaux, textes, écrits, articles
片	piàn	tranche	objets plats et minces (cartes, tranches de pain...), vastes étendues
瓶	píng	bouteille	contenance d'une bouteille, d'un pot ou d'un flacon
期	qī	période	magazines, périodiques, étapes, phases
起	qǐ	se lever	événements, cas, affaires, séries, groupes
曲	qū	chant	chant, chanson, air
群	qún	troupeau de moutons	bande, groupe, troupeau, harde, horde, meute, essaim
扇	shàn	battant de porte	portes, fenêtres.
身	shēn	corps	ce qui apparaît sur tout le corps, vêtements
首	shǒu	tête	chansons, poèmes, airs de musique
束	shù	ficeler	bouquet, faisceau, botte
双	shuāng	double	paire, objets allant par paire
艘	sōu	navires	navires, bateaux
所	suǒ	lieu	constructions, immeubles, établissements
台	tái	plate-forme	appareils, instruments, objets lourds (TV, ordinateurs...), représentations scéniques (théâtre...)



堂	táng	grande salle	classe, cours, période d'enseignement ou de classe, ameublement
趟	tàng	voyage	transports organisés, fois
套	tào	étui	assortiment, série, ensemble (livres, magazines, collections, vêtements...)
条	tiáo	branche mince	objets longs, plats et sinueux (poissons, pantalons...), ligne écrite
听	tīng	emprunt phonétique	canette (bière, boisson gazeuse...), boîte
筒	tǒng	tube en bambou	tube, tuyau
通	tōng	circuler	propos, impression, télégramme, dépêche
头	tóu	tête	tête de certains animaux plutôt gros (cochons, vaches, etc.), cheveux
团	tuán	rond	boule, expression du visage, objets blessants, longs ou enroulés, pelote
丸	wán	boulette	boulette, pilule
尾	wěi	queue	poissons
位	wèi	place	personnes ayant un rang social
箱	xiāng	caisse	caisse, malle, valise, carton
项	xiàng	nuque	élément d'un tout abstrait (projet, plan, résolution, mesures...)
些	xiē	des, un peu, quelques, un certain nombre de	
系列	xìliè	série	groupe, série
样	yàng	sorte	sorte, espèce, type, objets en général



页	yè	page	page, feuille
扎	zhā	origine anglaise	carafe de boisson (bière, sodas, jus...), terme argotique
盏	zhǎn	coupe	sources de lumière (lampes...), théière
张	zhāng	déployer, agrandir	objets plats (papier, tables, billets...), visages, peintures, tickets, surfaces planes, constellations
阵	zhèn	ordre de bataille	événements soudains ou de courte durée (éclair, rafales de vent, pluie...)
只	zhī	un seul	oiseau, un animal d'une paire de certains animaux (oiseaux, chats...), unité de parties paires (mains, pieds, yeux)
支	zhī	branche	objets longs et cylindriques (crayons, stylos, baguettes...), chansons
枝	zhī	branche	forme alternative de 支, utilisable pour les fusils, les bougies, les roses
种	zhǒng	espèce	sortes, types
株	zhū	tronc, souche	arbres, plants, pieds de plants, colonnes
桩	zhuāng	pieu	affaire, événement
桌	zhuō	table	tablée
组	zǔ	série	groupes, ensembles, lignes, séries, assortissements, batteries électriques
尊	zūn	vase à vin rituel	statues, canons, pièces d'artillerie
座	zuò	siège	structures à assise large, montagnes, ponts



## II. PRÉPOSITIONS (CO-VERBES)

āi	挨	à côté de
àn(zhào)	按(照)	selon
bǎ	把	[antépose le COD]
běnzhe	本着	en vertu de
bǐ	比	comparé à
bèi	被	par
bèn	奔	vers
bùjí	不及	ne pas égaler, être inférieur à
bùrú	不如	ne pas égaler, ne pas valoir, être inférieur à
cháo(zhe)	朝(着)	vers, du côté de
chèn	趁	profiter de
chéng	乘	profiter de qqch, en (moyen de transport)
chòng	冲	vers, face à
chúle	除了	excepté
cóng	从	de, depuis, par
dāng	当	en présence de, en face, devant
dǎ	打	de, depuis (dans le parler du nord de la Chine)
dào	到	jusqu'à
duì(yú)	对(于)	quant à
gěi	给	à; pour; par
gēn	跟	en compagnie de
gēnjù	根据	selon
guānyú	关于	à propos de

guǎn	管	[antépose le COD, employé avec 叫]
hé	和	avec
jīng(guò)	经(过)	passer par
jiāng	将	[=把]
jiào	叫	par
jiù	就	quant à
jiùzhe	就着	près de
jù	据	d'après
kào	靠	grâce à
lí	离	distant de
lián	连	même
nì	逆	contre
píng	凭	suivant
qǐ	起	de (temps ou espace)
ràng	让	par
shùn	顺	selon
suízhe	随着	au fur et à mesure que
tì	替	à la place de, à
tōngguò	通过	à travers, par
tóng	同	avec
wàng	往	vers
wèi(le)	为(了)	pour
xiàng	象	comme
xiàng	向	vers





yánzhe	沿着	le long de
yīzhào	依照	selon
yǐ	以	moyennant, à l'aide de
yòng	用	avec
yóu	由	depuis
yóuyú	由于	en raison de
yú	于	à
yǔ	与	avec, et
zài	在	à
zhào	照	selon
zhì	至	jusqu'à
zhìyú	至于	quant à
zìcóng	自从	depuis
zuò	坐	en (un moyen de transport)

### III. DIRECTIONNELS COMPLEXES COURANTS

	上	下	进	出	回	过	起
	shàng	xià	jìn	chū	huí	guò	qǐ
来	上来	下来	进来	出来	回来	过来	起来
lái	shànglái	xiàlái	jìnlái	chūlái	huílái	guòlái	qǐlái
去	上去	下去	进去	出去	回去	过去	
qù	shàngqù	xiàqù	jìnqù	chūqù	huíqù	guòqù	



### IV. LOCATIFS

D'autres locatifs composés non-listés ci-dessous sont également possibles.

SIMPLES	COMPOSÉS						
↓	以	之	面	边	头	方	部
	yǐ	zhī	miàn	biān	tóu	fāng	bù
上	以上	之上	上面	上边	上头	上方	上部
shàng	yǐshàng	zhīshàng	shàngmiàn	shàngbiān	shàngtóu	shàngfāng	shàngbù
下	以下	之下	下面	下边	下头	下方	下部
xià	yǐxià	zhīxià	xiàmiàn	xiàbiān	xiàtóu	xiàfāng	xiàbù
前	以前	之前	前面	前边	前头	前方	前部
qián	yǐqián	zhīqián	qiánmiàn	qiánbiān	qiántóu	qiánfāng	qiánbù
后	以后	之后	后面	后边	后头	后方	后部
hòu	yǐhòu	zhīhòu	hòumiàn	hòubiān	hòutóu	hòufāng	hòubù
东	以东	之东	东面	东边	东头	东方	东部
dōng	yǐdōng	zhīdōng	dōngmiàn	dōngbiān	dōngtóu	dōngfāng	dōngbù
西	以西	之西	西面	西边	西头	西方	西部
xī	yǐxī	zhīxī	xīmiàn	xībiān	xītóu	xīfāng	xībù
南	以南	之南	南面	南边	南头	南方	南部
nán	yǐnán	zhīnán	nánmiàn	nánbiān	nántóu	nánfāng	nánbù
北	以北	之北	北面	北边	北头	北方	北部
běi	yǐběi	zhīběi	běimiàn	běibiān	běitóu	běifāng	běibù
左			左面	左边		左方	左部
zuǒ			zuǒmiàn	zuǒbiān		zuǒfāng	zuǒbù
右			右面	右边		右方	右部
yòu			yòumiàn	yòubiān		yòufāng	yòubù
里	以里		里面	里边	里头		
lǐ	yǐlǐ		lǐmiàn	lǐbiān	lǐtóu		
外	以外	之外	外面	外边	外头		外部
wài	yǐwài	zhīwài	wàimiàn	wàibiān	wàitóu		wàibù
内	以内	之内					内部
nèi	yǐnèi	zhīnèi					nèibù



中		之中				中部
zhōng		zhīzhōng				zhōngbù
间		之间				
jiān		zhījiān				
旁				旁边		
páng				pángbiān		
远	以远					
yuǎn	yǐyuǎn					

Locatifs simples	Composés Antinomiques	Autres composés
上	上下	前 上方 / 部
shàng	shàng xià	qián shàng fāng / bù
下	上下	后 下方 / 部
xià	shàng xià	hòu xià shàng fāng / bù
前	前后	前 下方 / 部
qián	qián hòu	qián xià shàng fāng / bù
后	前后	后 下方 / 部
hòu	qián hòu	hòu xià shàng fāng / bù
东	东西	东南
dōng	dōng xī	dōng nán
西	东西	西南
xī	dōng xī	xī nán
南	南北	西北
nán	nán běi	xī běi
北	南北	东北
běi	nán běi	dōng běi
左	左右	左前
zuǒ	zuǒ yòu	zuǒ qián
右	左右	右前
yòu	zuǒ yòu	yòu qián
里	里外	里头
lǐ	lǐ wài	lǐ tóu

外	内外	
wài	nèi wài	
内	内外	
nèi	nèi wài	
中	中外	
zhōng	zhōng wài	
间		中间
jiān		zhōng jiān
旁		近旁
páng		jìn páng
远	远近	远方
yuǎn	yuǎn jìn	yuǎn fāng
近	远近	
jìn	yuǎn jìn	

#### V. RÉSULTATIFS COURANTS (MONO-/DISSYLLABIQUES)

长	cháng	long	拉长, 拽长, 留长
成	chéng	transformé en	翻译成, 看成
错	cuò	faux	写错, 说错, 走错
大	dà	grand	放大, 泡大
到	dào	atteindre	看到, 找到, 买到, 查到
掉	diào	évacuer	走掉, 扔掉, 跑掉
定	dìng	fixer	立定, 站定, 选定
懂	dǒng	comprendre	看懂, 听懂
动	dòng	remuer	打动, 吹动, 劝动
短	duǎn	court	削短, 缩短
断	duàn	trancher	弄断, 砍断, 折断
钝	dùn	émoussé	砍钝, 磨钝, 用钝

多	duō	nombreux	增多, 多给
干净	gānjìng	propre	洗干净, 消灭干净
高	gāo	haut	提高, 拔高, 拉高
给	gěi	donner	交给, 发给
光	guāng	complètement	卖光, 花光
开	kāi	ouvrir	打开, 敲开
好	hǎo	mener à bien	说好, 坐好, 吃好, 准备好
糊	hú	brûlé	烤糊, 烧糊
坏	huài	à l'extrême	饿坏, 气坏, 忙坏
糊涂	hútu	embrouillé	搞糊涂, 弄糊涂, 说糊涂
尖	jiān	pointu	磨尖, 削尖
见	jiàn	percevoir	看见, 听见, 遇见
紧	jǐn	serré	抓紧, 捆紧, 紧
近	jìn	proche	接近, 靠近
快	kuài	rapide	脑子快, 手快
牢	láo	solide	系牢, 捆牢, 看牢
累	lèi	fatigué	走累, 跑累
了	liǎo	finir	吃了, 用了, 花了
慢	màn	lent	脑子慢, 手慢, 放慢
明白	míngbai	comprendre	听明白, 说明白
破	pò	briser	打破, 摔破, 击破
清(楚)	qīngchu	clair	听清(楚), 说清(楚), 写清(楚)
散	sǎn	éparpillé	打散, 走散, 压散
少	shǎo	diminuer	减少

死	sǐ	à l'extrême	吓死, 饿死, 渴死, 气死
松	sōng	relâché	捆松, 放松
疼	téng	douloureux	弄疼, 打疼
通	tōng	communiquer	打通, 说通
透	tòu	complètement	看透, 穿透, 坏透
完	wán	finir	用完, 卖完
晚	wǎn	tard	来晚, 起晚
小	xiǎo	petit	缩小, 磨小
远	yuǎn	loin	走远, 跑远, 拉远
在	zài	à	发生在, 写在, 停在, 放在
早	zǎo	tôt	来早, 起早
着	zháo	atteindre	睡着, 打着, 猜着
住	zhù	fixer	记住, 站住, 抓住, 问住
走	zǒu	s'en aller	拿走, 赶走, 轰走

## VI. CONSTRUCTIONS

### 1. Juxtaposition

又...又...

yòu...yòu

et...et

这个孩子又会写又会算。

Zhège háizi yòu huì xiě yòu huì suàn.

Cet enfant sait à la fois lire et compter.

既...又...

jì... yòu...

et...et

他既是好人, 又是才子。

Tā jì shì hǎorén, yòu shì cáizǐ.

C'est quelqu'un de bien et en même temps de talentueux.

一边...一边...

yì biān...yì biān...

à la fois..., à la fois...

一边喝茶一边看报。

Yìbiān hē chá yìbiān kàn bào.

Il boit du thé et lit le journal tout à la fois.

一则... , 一则...

yì zé..., yì zé...

d'une part..., d'autre part...

一则为你们, 一则为大家。

Yì zé wèi nǐmen, yì zé wèi dàjiā.

D'une part pour vous, d'autre part pour tous.

## 2. Choix

或者...都...

huòzhě...dōu...

que ce soit...ou bien...

你来或者他来都行。

Nǐ lái huòzhě tā lái dōu xíng.

Que ce soit toi ou bien lui qui vienne, peu importe.

..., 否则...

..., fǒuzé...

..., sinon...

明天来吧, 否则就后天来。

Míngtiān lái ba, fǒuzé jiù hòutiān lái.

Viens demain, sinon après-demain.

..., 不然...

..., bùrán...

..., sinon...

我有事, 不然早就给你打电话了。

Wǒ yǒu shì, bùrán zǎo jiù gěi nǐ dǎ diànhuà le.

Je suis occupé, sinon je t'aurais déjà appelé.

不是...就是...

bú shì...jiù shì...

soit c'est..., soit c'est...

不是法语就是中文。

Bú shì fǎyǔ jiù shì zhōngwén.

C'est soit le français, soit le chinois.

宁可..., 也...

nìngkě..., yě...

mieux vaut...et...

宁可掉几斤肉, 也要完成工作。

Nìngkě diào jǐ jīn ròu, yě yào wánchéng gōngzuò.

Quitte à perdre quelques livres (de chair), mieux vaut terminer ce travail.

与其..., 不如...

yǔqí..., bùrú...

plutôt que..., mieux vaut...

与其打电话, 不如去一趟。

Yǔqí dǎ diànhuà, bùrú qù yí tàng.

Plutôt que de téléphoner, mieux vaut y aller.

与其..., 宁可...

yǔqí..., nìngkě...

plutôt que..., mieux vaut...

与其你去, 宁可我去。

Yǔqí nǐ qù, nìngkě wǒ qù.

Plutôt que tu y ailles, mieux vaut que j'y aille.

## 3. Explication

即...

jí...

soit, c'est-à-dire...

大哥大即便携式无线电话。

Dàgēdà jí xiédài shì wúxiàndiànhuà.

Le "da-ge-da", c'est-à-dire le téléphone sans fil portable.

就是...

jiùshì...

c'est...

大哥大就是无线电话。

Dàgēdà jiùshì wúxiàndiànhuà.

Le "da-ge-da", c'est le téléphone sans fil.



就是说...

jiùshì shuō...

c'est-à-dire...

他吃饱了，就是说不能再吃了。

Tā chībǎo le, jiùshì shuō bùnéng zài chī le.

Il est rassasié, c'est-à-dire qu'il ne peut plus manger.

如...

rú...

par exemple

中国有好多港口，如上海、大连、广州。

Zhōngguó yǒu hǎoduō gǎngkǒu, rú Shànghǎi, Dàlián, Guǎngzhōu.

En Chine, il y a de nombreux ports, par exemple Shanghai, Dalian, Canton.

例如...

lìrú...

par exemple...

唐朝有好多大诗人，例如李白、杜甫、白居易等。

Táng cháo yǒu hǎoduō dà shīrén, lìrú Lǐ Bái, Dù Fǔ, Bái Jūyì děng.

La dynastie Tang compte de nombreux grands poètes, tels Li Bai, Du Fu, Bai Juyi, etc.

#### 4. Progression

不但...而且...

búdàn...érqiě...

non seulement...mais aussi...

他不但去了北京，而且去了四川。

Tā búdan qù le Běijīng, érqiě qù le Sìchuān.

Non seulement il est allé à Pékin, mais aussi dans le Sichuan.

不但...反而...

búdàn...fǎn'ér...

non seulement...mais de plus...

风不但没停，反而更大了。

Fēng búdan méi tíng, fǎn'ér gèng dà le.

Non seulement le vent ne s'est pas arrêté, mais de plus, il est encore plus fort.

尚且..., 何况...

shàngqiě..., hékuàng...

même..., à plus forte raison...

一门外语尚且没学好，何况两门呢？

Yì mén wàiyǔ shàng qiě méi xué hǎo, hékuàng liǎng mén ne ?

Il n'a même pas pu mener à bien l'étude d'une langue étrangère, alors deux ?

并且...

bìngqiě...

de plus...

他来了，并且带了孩子来。

Tā lái le, bìngqiě dài le háizi lái.

Il est venu et de plus, il a amené les enfants.

甚至...

shènzhì...

même...

中国，印度，甚至越南他都去过。

Zhōngguó, Yìndù, shènzhì Yuènnán tā dōu qù guo.

En Chine, en Inde, et même au Vietnam il est allé.

#### 5. Succession et revirement

然后

ránhòu

puis

他把书放下，然后进了厨房。

Tā bǎ shū fàngxià, ránhòu jìn le chúfáng.

Il posa le livre, puis entra dans la cuisine.

于是

yúshì

alors

他一说这话，我们于是都走掉了。

Tā yì shuō zhè huà, wǒmen yúshì dōu zǒu diào le.

Dès qu'il a dit cela, nous sommes partis.

接着

jiēzhe

ensuite

风一来，接着就下起雨来了。

Fēng yì lái, jiēzhe jiù xià qǐ yǔ lái le.

Avec le vent, il s'est aussitôt mis à pleuvoir.

反而...

fǎn'ér...

par contre...

那次事故反而使她胆子更大了。

Nà cì shìgù fǎn'ér shǐ tā dǎnzi gèng dà le.

Cet accident a par contre renforcé son audace.

却...

què...

mais...

他很激动，却说不出话来。

Tā hěn jīdòng, què shuō bù chū huà lái.

Il est très ému, mais les mots ne lui viennent pas.

..., 然而...

...rán'ér...

...mais..., ...cependant..., ...or...

他那次没去成中国，然而并不灰心。

Tā nà cì méi qù chéng Zhōngguó, rán'ér bìngbù huīxīn.

Il n'a pas pu aller en Chine, cependant il n'est pas découragé pour autant.

### 6. Causalité

因为..., 所以...

yīnwei..., suǒyǐ...

parce que..., c'est pourquoi...

因为没听懂，所以做错了。

Yīnwei méi tīngdǒng, suǒyǐ zuò cuò le.

Parce que je n'ai pas compris, c'est pourquoi je me suis trompé.

由于...,

yóuyú...

comme..., en raison de...

由于没看懂，他把题做错了。

Yóuyú méi kàn dǒng, tā bǎ tí zuò cuò le.

Comme il n'a pas compris, il s'est trompé dans son exercice.

..., 因此...

..., yīncǐ...

..., c'est pourquoi...

我当时没钱，因此放弃了出国机会。

Wǒ dāngshí méi qián, yīncǐ fàngqì le chūguó jīhuì.

Alors, je n'avais pas d'argent, c'est pourquoi j'ai renoncé à l'occasion d'aller à l'étranger.

既然..., 就...

jìrán..., jiù...

puisque...

既然有这么好的机会，就应该利用。

Jìrán yǒu zhème hǎo de jīhuì, jiù yīnggāi lìyòng.

Puisqu'il y a une si bonne occasion, il faut la saisir.

..., 因而...

yīn'ér

donc...

我认识他多年了，因而很了解他。

Wǒ rènshi tā duō nián le, yīn'ér hěn liǎojiě tā.

J'ai fait sa connaissance depuis de nombreuses années et donc je le connais bien.

..., 从而...

cóng'ér

ainsi..., de ce fait...

他为此作了三年的研究，从而有了把握。

Tā wèicǐ zuò le sān nián de yánjiū, cóng'ér yǒu le bǎwò.

Il a fait trois ans de recherche dans ce but, et a de ce fait maîtrisé le sujet.

..., 可见...

..., kějiàn...

..., visiblement...

这道题他算不出来？可见老师也不是什么都懂。

Zhè dào tí tā suàn bù chū lái ? Kějiàn lǎoshī yě bú shì shénme dōu dǒng.

Il n'arrive pas à résoudre ce problème ? Visiblement, le professeur ne sait pas tout.

### 7. Hypothèse

要是...就...

yàoshi...jiù...

si...

要是你能来就好了。

Yàoshi nǐ néng lái jiù hǎo le.

Si tu pouvais venir, ce serait bien.

如果...就...

rúguǒ...jiù...  
si...

如果下雪就别去了。

Rúguǒ xià xuě jiù bié qù le.  
S'il neige, il ne faut pas y aller.

假如...就...

jiǎrú...jiù...  
si...

假如年轻十岁，我就会试一试。

Jiǎrú niánqīng shí suì, wǒ jiù huì shì yí shì.  
Si j'avais dix ans de moins, je pourrais essayer.

假使...就...

jiǎshǐ...jiù...  
si...

假使有人不同意，就别去了。

Jiǎshǐ yǒu rén bù tóngyì, jiù bié qù le.  
Si quelqu'un n'est pas d'accord, n'y vas pas.

若是... / 倘使... / 假若...

ruòshì / tǎngshǐ / jiǎruò  
si...

若是 / 倘使 / 假若你不高兴，我不会一个人去。

Ruòshì / Tǎngshǐ / Jiǎruò nǐ bù gāoxìng, wǒ bù huì yí ge rén qù.  
Si tu es mécontent, je n'irai pas seul.

8. Condition

不管...，都（也）...

bùguǎn..., dōu (yě)...  
...peu importe...

不管他怎么说，我都不去。

Bùguǎn tā zěnmē shuō, wǒ dōu bú qù.  
Peu importe ce qu'il dit, je n'irai pas.

不论...，都（也）...

búlùn..., dōu (yě)...  
peu importe...

不论他怎么说，我也要去的。

Búlùn tā zěnmē shuō, wǒ yě yào qù.  
Peu importe ce qu'il dit, j'irai quand même.

无论...，都（也）...

wúlùn..., dōu (yě)...  
peu importe...

无论他怎么说，我也要去的。

Wúlùn tā zěnmē shuō, wǒ yě yào qù.  
Peu importe ce qu'il dit, j'irai quand même.

只要...，就...

zhǐyào..., jiù...  
il suffit que...pour que...

只要你愿意，他就来。

Zhǐyào nǐ yuànyì, tā jiù lái.  
Il suffit que tu soies d'accord pour qu'il vienne.

只要...，才...

zhǐyào..., cái...  
c'est seulement si...que

只要他来才能办好这件事。

Zhǐyào tā lái, cái néng bànhǎo zhè jiàn shì.  
C'est seulement s'il vient que cette affaire pourra être réglée.

除非...，才...

chúfēi..., cái...  
c'est seulement si...que

除非他同意，我才签字。

Chúfēi tā tóngyì, wǒ cái qiānzì.  
C'est seulement s'il est d'accord que je signerai.

除非...，否则...（不然，要不）...

chúfēi..., fǒuzé... (bùrán, yào bù)...  
à moins que...

除非我有重要会议，否则一定去你那儿。

Chúfēi wǒ yǒu zhòngyào huìyì, fǒuzé yíding qù nǐ nàr.  
À moins que je n'aie une réunion importante, j'irai certainement chez toi.



一...就...

yī...jiù...

dès que...

她一到北京，就给我打电话。

Tā yī dào Běijīng, jiù gěi wǒ dǎ diànhuà.

Dès qu'elle sera arrivée à Pékin, elle me téléphonera.

9. Concession

虽然...，可是...

suīrán..., kěshì...

bien que...

虽然父母不高兴，可是他们还是结婚了。

Suīrán fùmǔ bù gāoxìng, kěshì tāmen háishi jiéhūn le.

Bien que les parents n'étaient pas contents, ils se sont tout de même mariés.

尽管...，但是...

jǐnguǎn..., dànshì...

bien que...

尽管下雨，但是大家都来了。

Jǐnguǎn xià yǔ, dànshì dàjiā dōu lái le.

Bien qu'il pleuve, tout le monde est venu.

即使...，也...

jíshǐ..., yě...

même si...

即使你以前没干过，也可以试试。

Jíshǐ nǐ yǐqián méi gàn guo, yě kěyǐ shìshì.

Même si tu ne l'as jamais fait, tu peux essayer.

固然...，也...

gùrán..., yě...

certes / sans doute..., mais...

他说的固然有道理，说多了也不好。

Tā shuō de gùrán yǒu dàolǐ, shuō duō le yě bù hǎo.

Certes il a raison, mais il n'est pas bon non plus de trop s'étendre là-dessus.

就是...，也...

jiùshì..., yě...

même si...

就是老师也解不出这道题来。

Jiùshì lǎoshī yě jiě bù chū zhè dào tí lái.

Le professeur lui-même n'arrive pas à résoudre cet exercice.

纵然...，也...

zòngrán..., yě...

même si...

纵然说了一千遍，也没有用。

Zòngrán shuō le yì qiān biàn, yě méiyǒu yòng.

Même si on le dit mille fois, c'est inutile.

10. But

...，好...

..., hǎo...

afin de...

他在复习，好考一个好成绩。

Tā zài fùxí, hǎo kǎo yí ge hǎo chéngjì.

Il révise, afin d'avoir un bon résultat à l'examen.

为了...

wèile

afin de...

为了考大学，他整天在家复习。

Wèile kǎo dàxué, tā zhěng tiān zàijiā fùxí.

Afin de se présenter à l'examen d'entrée à l'université, il révise toute la journée chez lui.

为的是...

wèi de shì...

pour...

他每天运动，为的是身体健康。

Tā měitiān yùndòng, wèi de shì shēntǐ jiànkāng.

Il fait du sport chaque jour, pour sa santé.

免得...

miǎnde...

pour ne pas..., afin d'éviter que..., de peur que...

快回家吧，免得你妈不高兴。

Kuài huíjiā ba, miǎnde nǐ mā bù gāoxìng.

Rentre vite chez toi, de peur que ta mère ne soit pas contente.



### Les jours, les mois et les saisons en chinois

一	二	三	四	五	六	七
yī (1)	èr (2)	sān (3)	sì (4)	wǔ (5)	liù (6)	qī (7)
星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
xīngqīyī	xīngqī'èr	xīngqīsān	xīngqīsì	xīngqīwǔ	xīngqīliù	xīngqīrì
lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
冬天			春天			昨天
dōngtiān (hiver)			chūntiān (printemps)			zuótiān (H)
一月	二月	三月	四月	五月	六月	今天
yīyuè (Janvier)	èryuè (Février)	sānyuè (Mars)	sìyuè (Avril)	wǔyuè (Mai)	liùyuè (Juin)	jīntiān (A)
夏天			秋天			明天
xiàtiān (été)			qiūtiān (automne)			míngtiān (D)
七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	后天
qīyuè (Juillet)	bāyuè (Août)	jiǔyuè (Sept)	shíyuè (Oct)	shíyīyuè (Nov)	shí'èryuè (Déc)	hòutiān (AD)

### Les nombres cardinaux

30	三十	sānshí	110	一百一(十)	yībǎiyī(shí)
40	四十	sìshí	200	二百	èrbǎi
50	五十	wǔshí	300	三百	sānbǎi
60	六十	liùshí	400	四百	sìbǎi
70	七十	qīshí	500	五百	wǔbǎi
80	八十	bāshí	600	六百	liùbǎi
90	九十	jiǔshí	700	七百	qībǎi
99	九十九	jiǔshíjiǔ	800	八百	bābǎi
100	一百	yībǎi	900	九百	jiǔbǎi
101	一百〇一	yībǎilíngyī	999	九百九十九	jiǔbǎijiǔshíjiǔ

### Les nombres cardinaux (Forme simple/Forme complexe)

0	〇/零	líng	10	十/拾	shí	20	二十	èrshí
1	一/壹	yī	11	十一	shíyī	21	二十一	èrshíyī
2	二/贰	èr	12	十二	shí'èr	22	二十二	èrshíèr
3	三/叁	sān	13	十三	shí sān	23	二十三	èrshí sān
4	四/肆	sì	14	十四	shí sì	24	二十四	èrshí sì
5	五/伍	wǔ	15	十五	shí wǔ	25	二十五	èrshí wǔ
6	六/陆	liù	16	十六	shí liù	26	二十六	èrshí liù
7	七/柒	qī	17	十七	shí qī	27	二十七	èrshí qī
8	八/捌	bā	18	十八	shí bā	28	二十八	èrshí bā
9	九/玖	jiǔ	19	十九	shí jiǔ	29	二十九	èrshí jiǔ

### Les nombres cardinaux

1 000	一千	yīqiān	50 000	五万	wǔwàn
1 001	一千〇一	yīqiānlíngyī	60 000	六万	liùwàn
1 100	一千一百	yīqiānyībǎi	70 000	七万	qīwàn
9 000	九千	jiǔqiān	80 000	八万	bāwàn
10 000	一万	yíwàn	90 000	九万	jiǔwàn
10 001	一万〇一	yíwànlíngyī	100 000	十万	shíwàn
11 000	一万一千	yíwànyīqiān	900 000	九十九万	jiǔshíjiǔwàn
20 000	二万	èrwàn	1 million	一百万	yībǎiwàn
30 000	三万	sānwàn	100 millions	一亿	yíyì
40 000	四万	sìwàn	1000 milliards	一兆	yízhào



## VII. TABLEAU DE 126 CLASSIFICATEURS DU CHINOIS MODE D'EMPLOI (ton 1, ton 2, ton 3, ton 4, ton neutre)

把	班	帮	包	杯	本	笔	拨	部	部分	册	层	场	出	处	串
bǎ	bān	bāng	bāo	bēi	běn	bǐ	bō	bù	bùfen	cè	céng	chǎng	chū	chù	chuàn
床	幢	次	簇	打	道	滴	点	碟	顶	栋	堵	段	堆	对	顿
chuáng	chuáng	cì	cù	dá	dào	dī	diǎn	dié	dǐng	dòng	dǔ	duàn	duī	duì	dùn
朵	发	番	方	份	封	幅	副	服	个	根	股	挂	管	锅	行
duǒ	fā	fān	fāng	fèn	fēng	fú	fù	fù	ge (gè)	gēn	gǔ	guà	guǎn	guō	háng
号	盒	壶	户	回	家	架	间	件	节	届	句	棵	颗	口	块
hào	hé	hú	hù	huí	jiā	jià	jiān	jiàn	jié	jiè	jù	kē	kē	kǒu	kuài
类	粒	辆	列	路	缕	枚	门	米	面	名	排	盘	盆	批	匹
lèi	lì	liàng	liè	lù	lǚ	méi	mén	mǐ	miàn	míng	pái	pán	pén	pī	pǐ
篇	片	瓶	期	起	曲	群	扇	身	首	束	双	艘	所	台	堂
piān	piàn	píng	qī	qǐ	qū	qún	shàn	shēn	shǒu	shù	shuāng	sōu	suǒ	tái	táng
趟	套	条	听	筒	通	头	团	丸	尾	位	箱	项	系列	样	页
tàng	tào	tiáo	tīng	tǒng	tōng	tóu	tuán	wán	wěi	wèi	xiāng	xiàng	xìliè	yàng	yè
扎	盏	张	阵	只	支	枝	种	株	桩	桌	组	尊	座		
zhā	zhǎn	zhāng	zhèn	zhī	zhī	zhī	zhǒng	zhū	zhuāng	zhuō	zǔ	zūn	zuò		